

教育局課程發展處中國語文教育組、學海書樓合辦

藝文共韻（三）——粵劇與中華文化

潘步釗

2024年5月18日

中國戲曲文學發展

粵劇

- 文化：藝術的載體，獨特美學
文化內容
- 歷史：故事題材的承傳
近史而謬悠(虛與實)
- 文學：曲辭口白
作為戲劇
作為文學的本質

(怎樣放入日常教學)

中國戲曲(文學)發展

- 宋元之前：

優孟衣冠/樂舞/百戲/東海黃公/參軍戲

.....

- 宋元雜劇

- 明傳奇

- 清代及以後

文化

- 藝術的載體，獨特美學
(本身是傳統藝術的一種，展現中國美學特色)
- 文化內容
(儒家思想、天道觀、倫理觀念、
知識分子處境、忠臣烈士、愛情……)

歷史：

故事題材的承傳：《帝女花》、《連城壁》、
《大紅袍》……

近史而謬悠(虛與實)

- 俊俏的狄青（《狄青五虎平西》（又名：五虎平西））
- 不怕死的海瑞（《大紅袍》 / 《十奏嚴嵩》）

帝嘗敕青傳藥除字，青指其面曰：「陛下以功擢臣，不問門地，臣所以有今日，由此涅槃，臣願留以勸軍中，不敢奉詔。」

（《宋史·卷二百九十·列傳第四十九》）

海瑞上諫的奏疏，主要針對和批評的不是嚴嵩，而是世宗沉迷於修齋建醮，寫於嘉靖四十五年二月，當時海瑞的官職是戶部主事。嚴嵩於嘉靖四十一年已遭罷相，寫這封奏疏時他已經「落台」，所以真實歷史上與嚴嵩激烈鬥爭的另有其人，但海瑞「市棺訣妻，待罪於朝」的氣概卻映照千古，而這道奏章亦成為明朝重要文牘資料，所以孟森在《明代史》一書說它「可以結嘉靖間士大夫敢言之局」。《明史》的記載也十分生動：

帝得疏，大怒，抵之地，顧左右曰：「趣執之，無使得遁！」宦官黃錦在側曰：「此人素有癡名。聞其上疏時，自知觸忤當死，市一棺，訣妻子，待罪於朝，僮僕亦奔散無留者，是不遁也。」帝默然。少頃復取讀之，日再三，為感動太息，留中者數月。嘗曰：「此人可方比干，第朕非紂耳。」

那歷史上真正「奏嵩者」是誰，其實在明代的戲曲作品中已經清楚記述。根據《明史》卷209記載，楊繼盛上疏以嚴嵩「十罪五姦」，請世宗誅殺，這大抵就是戲曲中「十奏」的出處。楊繼盛是鐵骨忠臣，最後為嚴嵩害死前，還賦詩表明忠志：「浩氣還太虛，丹心照千古。生平未報恩，留作忠魂補。」，史書記載當時「天下相與涕泣傳頌之」。

潘步釗 《粵劇與中華文化》

戲曲文學

戲曲 + 文學(文史哲兼具)

例：折戟沉沙鐵未銷。自將磨洗認前朝。

東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。 杜牧《赤壁》

(示現 赤壁之戰 歷史偶然性)

「這般花花草草由人戀，生生死死隨人願，便酸酸楚楚無人怨」。《牡丹亭·尋夢》

徐朔方意譯：「如果要愛就愛，要生就生，要死就死，那麼人生還有甚麼可怨尤呢？」（《牡丹亭·前言》）

貼：夫人吩咐，早飯要早。

旦：你猛說夫人，則待把饑人勸。你說為人在世，
怎生叫做喫飯？

貼：一日三餐。

（《牡丹亭·尋夢》）

中國戲曲家從文學創作角度創作

男：一葉輕舟去 人隔萬重山
鳥南飛 鳥南返 鳥兒比翼何日再歸還 哀我何孤單
女：休涕淚 莫愁煩 人生如朝露
何處無離散 今宵人惜別 相會夢魂間
我低語慰檀郎 輕拭流淚眼 君莫嗟
君莫歎 終有日 春風吹渡玉門關
男：情如海 義如山 孰惜春意早闌珊 虛榮誤我怨青衫
女：憐無限 愛無限 願為郎君老朱顏 勸君莫被功名誤
白少年頭莫等閒
男：柔腸寸斷無由訴 笙歌醉夢間
流水落花春去也 天上人間
女：獨自莫憑欄 無限江山
地北與天南 愛郎情未冷 情未冷

徐子郎《鳳閣恩仇未了情》

豐富的(古典)文學內容

- 詩詞的直接移入：流水落花春去也，天上人間
獨自莫憑欄，無限江山。
(李煜《浪淘沙·簾外雨潺潺》)
- 詩詞的化用：春風吹渡玉門關 (王之渙《涼州詞》)
白少年頭莫等閒 (岳飛《滿江紅》)
- 典故：檀郎
- 古漢語文言認識：間 閒
- 中國(古典)文學的浸淫：人隔萬重山
人生如朝露

典故 潘安，小字檀奴。

繡床斜憑嬌無那，爛嚼紅茸，笑向檀郎唾。

李煜〈一斛珠·晚妝初過〉

也作「檀奴」。

嚼爛靈芝，慢向櫻脣吐。

唐滌生 《牡丹亭驚夢》

行年三十已衰翁，滿眼憂傷只自攻。
今夜扁舟來訣汝，死生從此各西東

王安石 《別鄞女》

對酒當歌，人生幾何？
譬如朝露，去日苦多。

曹操 《短歌行》

中國戲曲文學發展

粵劇

- 文化：藝術的載體，獨特美學
文化內容
- 歷史：故事題材的承傳
近史而謬悠(虛與實)
- 文學：曲辭口白
作為戲劇
作為文學的本質

(怎樣放入日常教學)

謝謝！